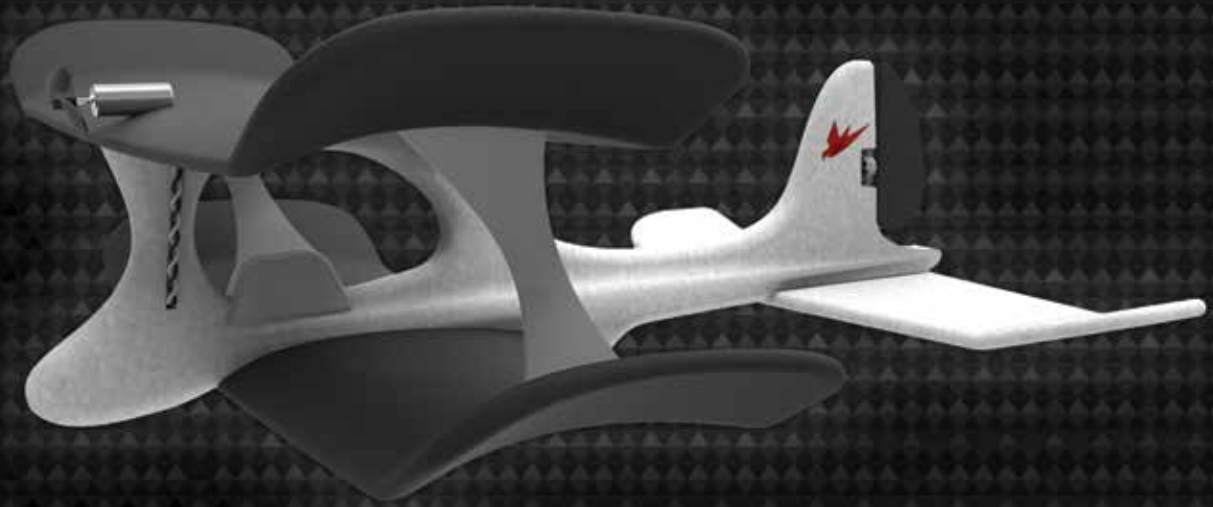
Intelligent smartphone controlled plane



INSTRUCTION MANUAL

SmartPlane

English; Deutsch; Español; Italiano & Français.

INDEX

English 03
Deutsch 11
Español 19
Italiano 27
Français 35

Relevant Information

NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of TobyRich GmbH.
For up-to-date product literature, visit **www.smartplane.net** and click on the **support** tab for this product.

Data Privacy Protection

TobyRich is committed to protecting your and your family's personal information. We want our services and products to be safe and enjoyable for everyone. SmartPlane app software will not collect or distribute your personal data without asking you for permission. The TobyRich SmartPlane app is developed by TobyRich GmbH in Bremen, Germany.

Meaning of Special Language

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

Relevant Information

WARNING: Read the **ENTIRE** instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

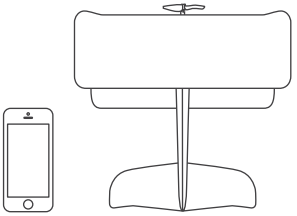
This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by TobyRich GmbH. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Safety Precautions and Warnings

- As the user of this product, you are solely responsible for operating it in a manner that does not endanger yourself and others or result in damage to the product or the property of others.
- Always keep a safe distance in all directions around your model to avoid collisions or injury. This model is controlled by a radio signal subject to interference from many sources outside your control. Interference can cause momentary loss of control.
- Always operate your model in open spaces away from full-size vehicles, traffic and people.
- Always carefully follow the directions and warnings for this and any optional support equipment (chargers, rechargeable battery packs, etc.).
- Always keep all chemicals, small parts and anything electrical out of the reach of children.
- Always avoid water exposure to all equipment not specifically designed and protected for this purpose. Moisture causes damage to electronics.
- Never place any portion of the model in your mouth as it could cause serious injury or even death.
- Never operate your model with low transmitter (e.g.: smartphone; tablet device) batteries.
- Always keep aircraft in sight and under control.

Safety Precautions and Warnings

- Always use fully charged batteries.
- Always keep transmitter (e.g. smartphone, tablet device) powered on while aircraft is powered.
- Always keep moving parts clean.
- Always keep parts dry.
- Never operate aircraft with damaged wiring.
- Never touch moving parts.
- Always make sure airspace is free of obstacles.



Preparations for the maiden flight

1. Turn on the SmartPlane using the switch on the underside and plug in the charging cable.

2. Activate Bluetooth in the smartphone settings and download the SmartPlane app from the App Store or Google Play.

3. Open the app and hold the smartphone 2 inches away from the nose of the plane. The app will automatically prepare the SmartPlane for its first flight, and then connect to the plane. The SmartPlane is ready for take-off!

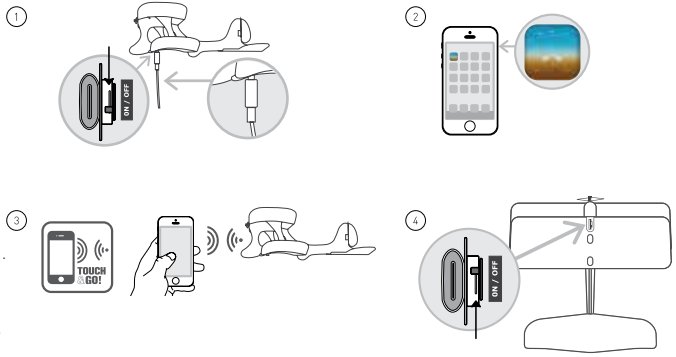
Pre and post-flight procedure

Establish connection:

1. Turn on the SmartPlane using the switch at the bottom.

2. Open the SmartPlane app.

3. Hold the smartphone 2 inches away from the nose of the plane. As soon as the app switches to cockpit mode, the SmartPlane is ready for take-off!



When you're done:

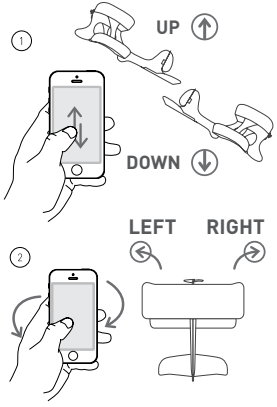
4. Close the app and turn off the SmartPlane after you are done flying.

Controlling the SmartPlane

Using simple hand movements, the app enables comfortable and easy control of the SmartPlane. For this, only one hand is necessary.

1. **Speed/altitude:** The sliding throttle in the app, located on the bottom half of the screen, is controlled with your thumb. By sliding the throttle up, the airplane gains speed, and with a downward movement, flying speed is reduced.

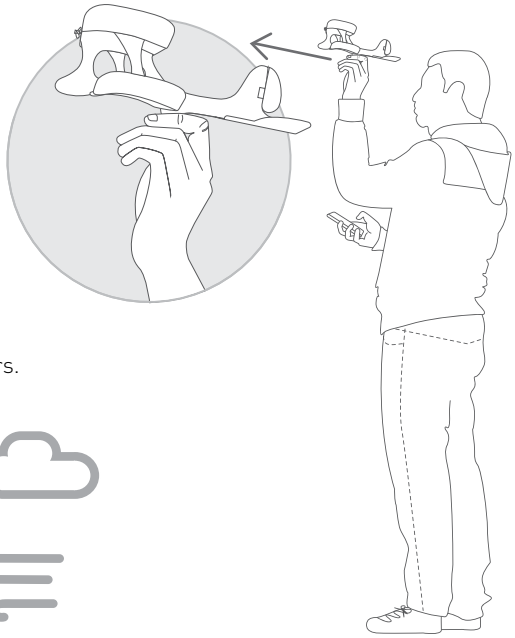
2. **Turning flight:** By tilting the smartphone to the left or right, turning of the SmartPlane is initiated. Use stable hand movements and don't tilt too much.



Takeoff

For a controlled start, the SmartPlane should be held firmly in one hand, with the smartphone in the other.

Give approximately 50% thrust and throw the plane gently forwards. Then through light course correction, assume stable flight.



Weather warning

CAUTION:

1. Please be aware of the weather conditions before flying the SmartPlane outdoors.

2. Strong wind may carry the SmartPlane away and consequently lose the Bluetooth connection.

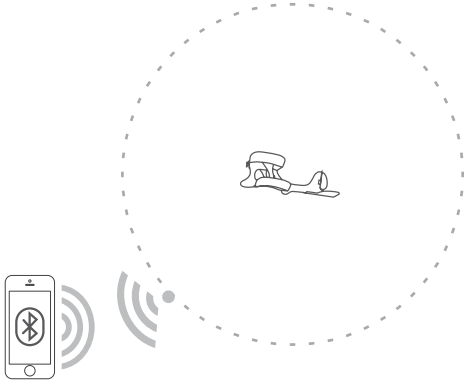
3. For your own safety do not fly outdoors when it is raining. It may damage the SmartPlane in serious manners.

Bluetooth Connection

NOTICE:

1. The bluetooth connection range might be disrupted when flying out of the range of **60 metres / 200 feet.**

2. The SmartPlane will lose connection if you fly it higher than the recommended limit of **60 metres / 200 feet** above the smartphone.

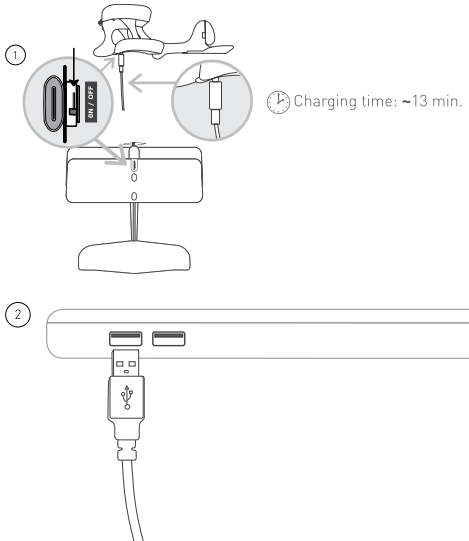


Charging Instructions

1. Turn off the SmartPlane using the switch on the underside of the plane and plug in the charging cable. Charging time is of approximately 13 minutes.

2. You can charge the SmartPlane by plugging it into a standard USB socket (e.g. on your computer, power bank or a USB wall adapter). The required voltage is 5V at 250 mA. You can use a high power port (e.g. 5V 1A) without causing damage. The SmartPlane will only use as much power as it needs.

   NOTICE: In case you use the USB port on your computer make sure your computer is turned on.



Charging Instructions

CAUTION: All instructions and warnings must be followed exactly. Mishandling of Li-Po batteries can result in a fire, personal injury, and/or property damage.

The SmartPlane features a LiPo battery. The battery is located inside the nose of the aircraft in the front. Please observe the following safety precautions:

- Do not remove the battery and do not make any changes to it.
- Do not use or store the SmartPlane near a heat source such as fire or room heaters.
- Avoid throwing or hitting the SmartPlane on a hard surface.
- To charge the battery, use only the supplied USB charging cable. Connect it only to a standard USB charging port e.g. one present on your home computer.

NOTICE: Charge the battery at least once every 6 months.

Instructions for Disposal of WEEE by users in the European Union

Disposal of depleted batteries

The user is legally obliged to return depleted batteries.

Disposal of depleted batteries in the household garbage is prohibited!
You can return depleted batteries free of charge to designated collection points of your garbage disposal company, or to shops selling such batteries.

Disposal of electrical and electronic equipment and components

In the interest of our environment and to recycle the used raw materials as completely as possible, the consumer is asked to bring used and defective equipment to the designated public collection centers for electrical and electronic equipment.

CE and FCC Information

TobyRich GmbH declares that this product:

complies with the essential requirements of §3 FTEG and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive). The Declaration of conformity and further information can be found at: **www.tobyrich.com**

Not suitable for children under 14 years. This is not a toy.
Please read the instruction manual before usage.
This product can be used within all EU-countries.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: 2ABDG-SPBL

Benutzer Informationen

HINWEIS

Allen Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumenten sind Änderungen nach Ermessen von der TobyRich GmbH vorbehalten.

Aktuelle Produktliteratur finden Sie unter **www.smartplane.net** im **Support-Abschnitt.**

Datenschutz

TobyRich fühlt sich dem Schutz Ihrer privaten Daten und Informationen verpflichtet. Wir wollen, dass unsere Produkte sicher sind. Die SmartPlane App speichert keinerlei personenbezogene Daten, ohne ausdrücklich um Erlaubnis zu fragen. Die TobyRich SmartPlane App wird entwickelt von der TobyRich GmbH, Bremen, Deutschland.

Begriffserklärung

Die folgenden Begriffe werden in der gesamte Produktliteratur verwendet, um die Gefährdungsstufen im Umgang mit dem Produkt zu definieren:

HINWEIS: Verfahren können bei nicht ordnungsgemäßer Durchführung womöglich Schäden an physischem Eigentum und geringfügige oder kleine Verletzungen verursachen.

ACHTUNG: Verfahren können bei nicht ordnungsgemäßer Durchführung womöglich Schäden an physischem Eigentum und schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG: Verfahren können bei nicht ordnungsgemäßer Durchführung womöglich Schäden an Eigentum, Kollateralschäden und schwere Verletzungen oder höchstwahrscheinlich oberflächliche Verletzungen verursachen.

Benutzer Informationen

WARNUNG: Lesen Sie die **GESAMTE** Bedienungsanleitung, um sich vor Inbetriebnahme mit den Funktionen des Produkts vertraut zu machen. Eine nicht ordnungsgemäße Bedienung des Produkts kann das Produkt und persönliches Eigentum schädigen und schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hoch entwickeltes Produkt für den Hobbygebrauch. Es muss mit Vorsicht und Umsicht bedient werden und erfordert einige mechanische Grundfertigkeiten. Wird das Produkt nicht sicher und umsichtig verwendet, so könnten Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderem Eigentum entstehen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne direkte Aufsicht eines Erwachsenen vorgesehen. Versuchen Sie nicht das Produkt ohne Zustimmung von der TobyRich GmbH zu zerlegen, mit nicht-kompatiblen Komponenten zu verwenden oder beliebig zu verbessern. Dieses Handbuch enthält Sicherheitshinweise sowie Anleitungen zu Betrieb und Wartung. Es ist unerlässlich, dass Sie alle Anleitungen und Warnungen in diesem Handbuch vor der Inbetriebnahme lesen und diese befolgen, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten und Schäden bzw. schwere Verletzungen zu vermeiden.

Warnungen und Sicherheitshinweise

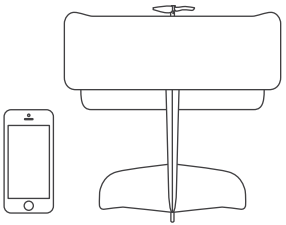
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu allen Seiten um das Modell, um Kollisionen oder Verletzungen zu vermeiden. Dieses Modell wird von einem Funksignal gesteuert, das von vielen Quellen ausserhalb ihrer Kontrolle gestört werden kann. Diese Störungen können zu momentanen Kontrollverlust führen.
- Betreiben Sie Ihr Modell stets auf offenen Geländen, weit ab von Automobilen, Verkehr und Menschen.
- Folgen Sie stets vorsichtig den Anweisungen und Warnungen für dieses Modell und allem dazugehörigem Zubehör (Akkus etc..)
- Halten Sie immer alle Chemikalien, Kleinteile und alle elektrischen Bauteile aus der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie jeglichen Wasserkontakt mit allen Teilen die nicht speziell dafür entwickelt worden und geschützt sind. Feuchtigkeit beschädigt die Elektronik.

Warnungen und Sicherheitshinweise

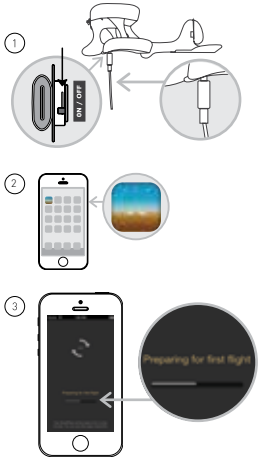
- Nehmen Sie niemals Teile ihres Modells in den Mund, da das zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen könnte.
- Betreiben Sie niemals Ihr Modell mit einem nichtaufgeladenen Smartphone oder Tablet.
- Halten Sie immer ihr Modell in Sicht und unter Kontrolle.
- Verwenden Sie immer vollständig geladene Akkus.
- Halten Sie immer alle beweglichen Teile sauber.
- Halten Sie stets alle Teile sauber.
- Betreiben Sie niemals das Flugzeug mit beschädigter Verkabelung.
- Fassen Sie niemals bewegte Teile an.

Sicherheitshinweise und Warnungen

- Immer mit vollständig geladener Batterie fliegen.
- Transmitter (z.B. Smartphone, Tablet) muss immer eingeschaltet sein während das Flugzeug verbunden ist.
- Bewegliche Teile müssen immer sauber sein.
- Produkt keiner Feuchtigkeit und Nässe aussetzen.
- Flugzeug nicht mit gebrochenen Kabeln nutzen.
- Berühren Sie nie den rotierenden Propeller.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftraum frei ist.



Inbetriebnahme vor dem Erstflug

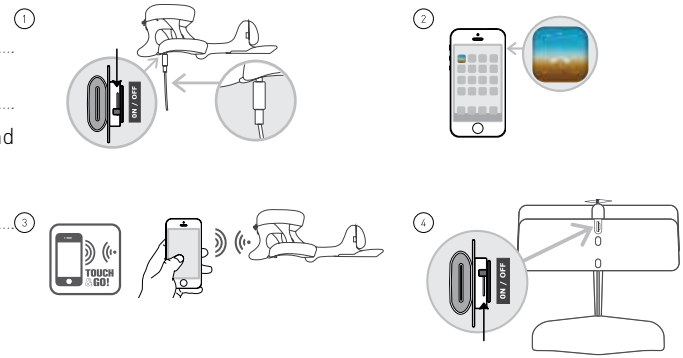


1. Das SmartPlane einschalten und mit dem USB-Kabel verbinden. Der An-/Aus-Schalter befindet sich an der Unterseite des SmartPlanes neben dem USB-Anschluss.

2. Bluetooth in den Smartphone-Einstellungen aktivieren und die SmartPlane-App aus dem App Store oder von Google Play herunterladen.

3. Die App öffnen. Das Smartphone an die Nase des Flugzeuges in einem Abstand von ca. 5 cm halten. Das SmartPlane wird für den Erstflug vorbereitet und verbindet sich anschließend mit dem Flugzeug. Das SmartPlane ist startklar!

Flugvor- und Nachbereitungen



Verbindung aufnehmen:

1. Das SmartPlane anschalten.

2. Die SmartPlane-App starten.

3. Das Smartphone an die Nase des Flugzeuges in einem Abstand von ca. 5 cm halten. Sobald die App in den Flugzeugcockpit-Modus schaltet, ist das SmartPlane startbereit.

Verbindung trennen:

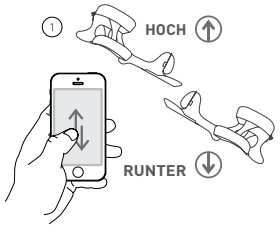
4. Die App verlassen und das SmartPlane ausschalten.

Steuerung des SmartPlanes

Durch zwei einfache Handbewegungen ermöglicht die App eine komfortable und einfache Steuerung des SmartPlanes. Hierfür wird nur eine Hand benötigt.

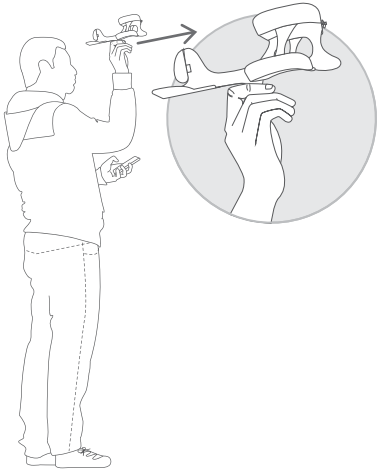
1. **Geschwindigkeit/Flughöhe:** Mit dem Daumen wird der Schubregler in der unteren Mitte des Displays gesteuert. Wird dieser hochgezogen, gewinnt das Flugzeug an Geschwindigkeit. Eine Bewegung nach unten reduziert diese. Über die Geschwindigkeit lässt sich die Flughöhe des SmartPlanes regulieren.

2. **Kurvenflug:** Durch ein leichtes Kippen des Smartphones nach links oder rechts, leitet das SmartPlane den Kurvenflug ein.



Starten

Für einen kontrollierten Start wird das SmartPlane in der einen Hand festgehalten und das Smartphone in der anderen Hand. Der Pilot gibt ca. 50% Schub und wirft das Flugzeug sanft nach vorne, um es dann durch leichte Kurskorrekturen in eine stabile Fluglage zu bringen.



Wetter Warnung

ACHTUNG:

1. Bitte informieren Sie sich über die Wetterbedingungen bevor Sie das SmartPlane im Freien fliegen.

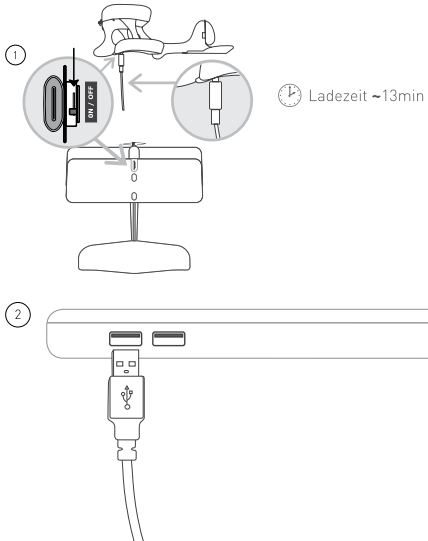
2. Mittlerer bis starker Wind kann das SmartPlane wegwehen und zu einem Verlust der Verbindung führen.

3. Zu Ihrer eigenen Sicherheit fliegen Sie nicht bei Regen. Feuchtigkeit kann das SmartPlane beschädigen.

Laden des Akkus

1. Das SmartPlane **ausschalten** und mit dem USB-Kabel verbinden. Der An-/Aus-Schalter befindet sich an der Unterseite des SmartPlanes beim USB-Anschluss.

2. Das SmartPlane kann über einen USB-Anschluss aufgeladen werden wie z.B. am Computer, Laptop oder über einen USB-Steckdosenadapter. Sofern Sie die USB-Schnittstelle Ihres Computers zum Aufladen nutzen, stellen Sie sicher, dass der Computer angeschaltet ist. Es werden 5V bei 250 mA benötigt. Sie können einen 5V 1A Ausgang ebenfalls benutzen.



Bluetooth Verbindung

HINWEIS:

1. Die Bluetooth Verbindung kann außerhalb einer Distanz von **60 Metern / 200 Fuß** unterbrochen werden.

2. Eine Flughöhe von mehr als **60 Metern / 200 Fuß** kann zum Verbindungsverlust führen.

Warnhinweise und Vorgaben zum Akku

ACHTUNG: Alle Anweisungen und Warnungen müssen strikt befolgt werden. Eine Fehlhandhabung von LiPo-Akkus kann zu Feuer, Verletzungen und / oder Sachschäden führen.

Das SmartPlane ist mit einem LiPo-Akku ausgestattet. Beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise:

- Der Akku befindet sich im Inneren der Nase des Flugzeuges im vorderen Teil.
- Bauen Sie den Akku nicht aus und nehmen Sie keine Veränderungen an ihm vor.
- Benutzen oder lagern Sie das SmartPlane nicht in der Nähe einer Hitzequelle wie z.B. Feuer oder Heizung.
- Werfen oder schlagen Sie das SmartPlane nicht gegen eine harte Oberfläche.
- Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte USB-Ladekabel. Stecken Sie es hierfür an einen Standard-USB-Ladeanschluss an wie z.B. zIhrem Heimcomputer.

WICHTIG: Laden Sie den Akku mindestens alle 6 Monate auf.

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union

Entsorgung von unbrauchbaren Batterien und Akkus:

Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien und Akkus zurückzugeben. Eine Entsorgung von verbrauchten Batterien und Akkus im Hausmüll ist verboten! Sie können Ihre unbrauchbaren Batterien und Akkus kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten und Bauteilen

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

CE-Informationen

CE

Die TobyRich GmbH erklärt, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des § 3 FTEG erfüllt und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG sowie der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung und weitere Informationen können Sie unserer Webseite entnehmen: **www.tobyrich.com**

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

Vor Inbetriebnahme bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Dieses Produkt kann in allen EU-Ländern betrieben werden.

Información para el usuario

NOTA

Todas las instrucciones, garantías y demás documentos correspondientes están sometidos a modificaciones , a discreción de la TobyRich GmbH.

Puede encontrar bibliografía sobre el producto en **www.smartplane.net** en el apartado **Asistencia**.

Protección de datos

TobyRich se compromete con la protección de sus datos privados y de su información. Queremos que nuestros productos sean seguros. La SmartPlane App no almacena ningún dato personal, sin solicitar antes su autorización. La TobyRich SmartPlane App es desarrollada por la TobyRich GmbH, Bremen, Alemania.

Explicación de los conceptos

Los siguientes conceptos se emplean en toda la bibliografía, para definir los niveles de peligro en el trato del producto:

NOTA: Los tratamientos realizados incorrectamente podrían ocasionar daños en el patrimonio y lesiones leves o de poca importancia.

ATENCIÓN: Los tratamientos realizados incorrectamente podrían ocasionar daños en la propiedad física y lesiones graves.

ADVERTENCIA: Los tratamientos realizados incorrectamente podrían ocasionar daños en el patrimonio, daños colaterales y lesiones graves o probablemente lesiones superficiales.

Información para el usuario

ADVERTENCIA: Lea **TODAS** las instrucciones de uso, para familiarizarse con las funciones del producto antes de la puesta en servicio. Un manejo no correcto del producto podría dañar el producto y su propiedad y ocasionar lesiones graves.

Se trata de un producto sofisticado para el uso aficionado. Debe ser manipulado con cuidado y cautela y precisa habilidad mecánica. Si no se utiliza el producto con seguridad y precaución podría lesionarse o dañas el producto u otros objetos. Este producto no ha sido diseñado para ser usado por niños sin la supervisión directa de un adulto. No intente desmantelar el producto, emplearlo con componentes no compatibles o mejorarlo de cualquier forma sin la autorización de la TobyRich GmbH. Este manual contiene indicaciones de seguridad e instrucciones sobre el manejo y el mantenimiento. Es imprescindible que todas las instrucciones y advertencias de este manual se lean y observen antes de la puesta en servicio, para garantizar su correcto manejo y evitar daños o lesiones graves.

Advertencias e indicaciones de seguridad

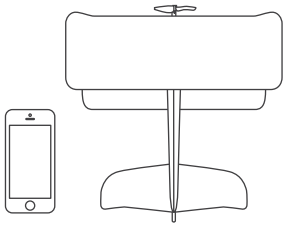
- Mantenga siempre distancia de seguridad hacia todos los lados alrededor del modelo, para evitar colisiones o lesiones. Este modelo se controla por radiocontrol, que puede sufrir interferencias por una fuente situada fuera del control. Esas interferencias pueden conllevar la pérdida momentánea del control.
- Opere su modelo siempre en terrenos abiertos, lejos de automóviles, del tráfico y de la gente.
- Siga cuidadosamente las instrucciones y las advertencias para este modelo y todos los accesorios correspondientes (acumuladores etc.)
- Mantenga todos los químicos, las piezas pequeñas y los componentes eléctricos fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto de cualquier pieza con el agua, si las piezas no han sido desarrolladas para ello y están protegidas. La humedad daña el sistema electrónico.

Advertencias e indicaciones de seguridad

- No meta nunca piezas de su modelo en la boca, pues podría conllevar lesiones graves e incluso letales.
- No opere nunca su modelo con un smartphone o una tableta con poca carga.
- Tenga siempre contacto visual con y mantenga el control de su modelo.
- Utilice siempre acumuladores con toda la carga.
- Mantenga siempre todas las piezas móviles limpias.
- Mantenga todas las piezas limpias.
- No opere nunca el avión con el cableado dañado.
- No toque nunca las piezas en movimiento.

Indicaciones de seguridad y advertencias

- Vuele siempre con la batería cargada del todo.
- El transmisor (p. ej. el smartphone, la tableta) tienen que estar siempre encendido mientras está unido al avión.
- Las piezas móviles tienen que estar siempre limpias.
- No someter el producto a humedad ni agua.
- No utilizar el avión con cables rotos.
- No toque nunca la hélice en movimiento.
- Asegúrese de que no hay nada ni nadie en el aire.



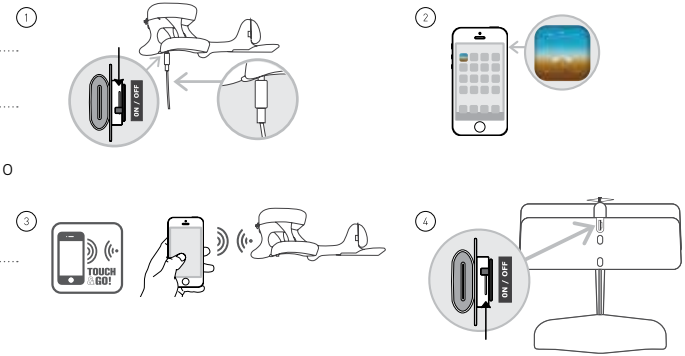
Puesta en servicio antes del primer vuelo

1. Encienda el SmartPlane y conéctelo con el cable USB. El interruptor de encendido/apagado se encuentra en la parte inferior del SmartPlane al lado de la conexión USB.

2. Active Bluetooth en la configuración del smartphone y descargue la SmartPlane-App desde la App Store o desde Google Play.

3. Abrir la App. Enfocar el smartphone hacia el fuselaje del avión manteniéndolo a una distancia de aprox. 5 cm. El SmartPlane se prepara para el primer vuelo y se conecta a continuación con el avión. ¡El SmartPlane está preparado para despegar!

Preparativos antes y después del vuelo



Establecer contacto:

1. Encienda el SmartPlane.

2. Inicie la SmartPlane-App.

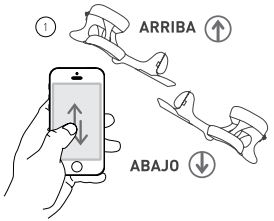
3. Enfocar el smartphone hacia el fuselaje del avión manteniéndolo a una distancia de aprox. 5 cm. Tan pronto como la App se conmute al modo de cabina del avión, el SmartPlane está preparado para despegar.

Separar la conexión:

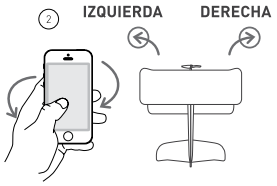
4. Abandone la App y apague el SmartPlane.

Control del SmartPlane

Con un sencillo movimiento de la mano la App permite un control cómodo y sencillo del SmartPlane. Para ello solo necesita una mano.



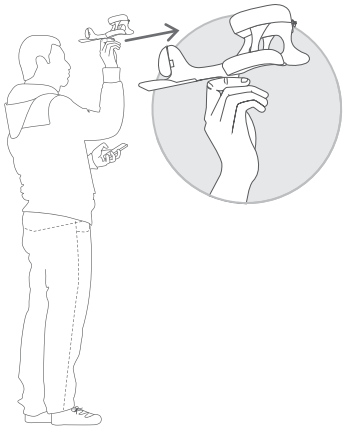
1. **Velocidad / altura de vuelo:** Con el pulgar se manipula el regulador de recorrido en el centro inferior de la pantalla. Cuando se eleva el avión acelera. Cuando se baja la velocidad se reduce. Con la velocidad se puede regular la altura de vuelo del SmartPlane.



2. **Vuelo curvo:** Volcando ligeramente el smartphone hacia la izquierda o hacia la derecha el SmartPlane vuela en curvas.

Arranque

Para un arranque controlado el SmartPlane se aguanta con una mano y el smartphone con la otra. El piloto da aprox. 50% de propulsión y lanza el avión hacia delante, para pasarlo a una posición de vuelo estable con una pequeñas correcciones de curso.



Advertencia climatológica

ATENCIÓN:

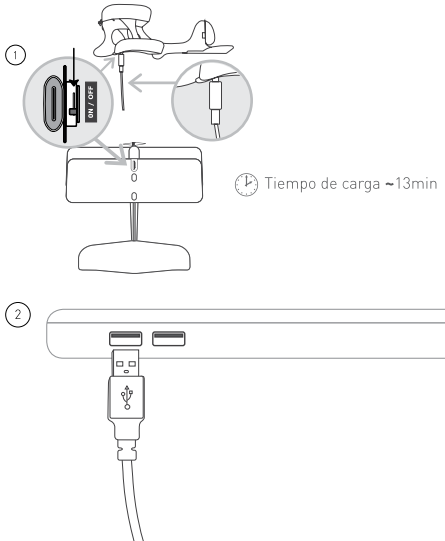
1. Antes de volar con el SmartPlane al aire libre infórmese sobre el pronóstico del tiempo.

2. El viento de fuerza media a fuerte se puede llevar el avión y conllevar la pérdida de la conexión.

3. Por su propia seguridad no vuele mientras llueve. La humedad puede dañar el SmartPlane.

Cargando el acumulador

1. Apague el SmartPlane y conéctelo con el cable USB. El interruptor de encendido/ apagado se encuentra en la parte inferior del SmartPlane en la conexión USB.



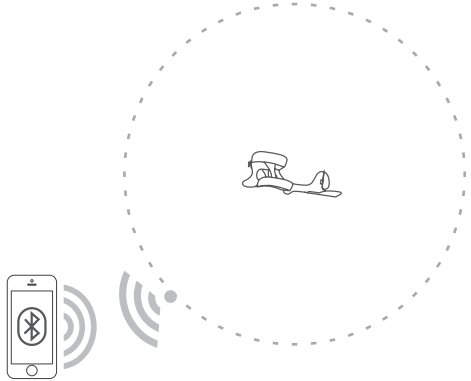
2. El SmartPlane se puede cargar vía conexión USB, p.ej. en el ordenador, el portátil o en un adaptador USB para enchufe. Siempre que utilice la interfaz USB de su ordenador para cargar, asegúrese de que el ordenador esté encendido. Son necesarios 5V con 250 mA. También puede utilizar una salida 5V 1A.

Conexión de Bluetooth

NOTA:

1. La conexión de Bluetooth se puede interrumpir cuando la distancia es superior a **60 metros / 200 pies.**

2. Una altura de vuelo superior a los **60 metros / 200 pies** puede conllevar la pérdida de la conexión.



Advertencia y datos sobre el acumulador

ATENCIÓN: Todas las instrucciones y advertencias son de observación obligatoria. Un manejo falso de los acumuladores LiPo pueden ocasionar incendio, lesiones y/o daños materiales.

El SmartPlane está equipado con un acumulador LiPo. Observe las siguientes indicaciones de seguridad:

- El acumulador se encuentra en el interior del fuselaje del avión, en la parte delantera.
- No desmonte el acumulador, ni realice ninguna modificación en él.
- No utilice ni almacene el SmartPlane en la cercanía de una fuente de calor, como p. ej. un fuego o una calefacción.
- No lance ni golpee el SmartPlane contra una superficie dura.
- Cargue el acumulador únicamente con el cable de carga USB adjunto. Conéctelo para ello en una interfaz de carga USB estándar, como p. ej. en su ordenador personal.

IMPORTANTE: Cargue el acumulador como mínimo cada 6 meses.

Eliminación de los aparatos usados eléctricos y electrónicos en la Unión Europea

Eliminación de baterías y acumuladores usados:

El usuario está legalmente obligado a devolver las baterías y os acumuladores usados. ¡Está prohibido desechar las baterías y los acumuladores usados en la basura doméstica! Puede entregar gratuitamente las baterías y los acumuladores usados en los puntos de recogida correspondientes de su empresa de eliminación de residuos, o en comercios que venden baterías y pilas.

Eliminación de equipos y componentes eléctricos y electrónicos

Por el interés de nuestro medio ambiente y para reciclar casi toda la materia prima utilizada, se solicita que el consumidor entregue los equipos usados y defectuosos en los puntos limpios de chatarra eléctrica.

Información CE

CE

La TobyRich GmbH declara que este producto cumple los requisitos básicos de § 3 FTEG (ley alemana de estaciones de radio y dispositivos de telecomunicación) y las demás disposiciones de dicha ley, así como la Directiva 1999/5/CE (R&TTE, Equipo terminal de radio y telecomunicación). La declaración de conformidad íntegra y demás información puede ser consultada en nuestra página web: **www.tobyrich.com**

No apto para niños menores de 14 años. No es ningún juguete.

Antes de la puesta en servicio lea las instrucciones de manejo.

Este producto puede operar en todos los países de la UE.

Informazioni per l'utente

INDICAZIONE

TobyRich GmbH si riserva qualsiasi diritto per eventuali modifiche apportate a tutte le istruzioni, le garanzie e agli altri documenti allegati.

Le informazioni prodotto aggiornate sono disponibili al sito **www.smartplane.net** alla sezione **Assistenza**.

Protezione dei dati

TobyRich sente il dovere di proteggere le informazioni e i dati privati dei suoi clienti. Desideriamo che i nostri prodotti siano sicuri. L'applicazione SmartPlane non memorizza alcun dato personale senza richiederne previamente e in modo esplicito l'autorizzazione. L'applicazione SmartPlane firmata TobyRich è sviluppata dalla TobyRich GmbH con sede a Brema in Germania.

Definizioni

I seguenti termini sono utilizzati in tutti i documenti relativi al prodotto al fine di definire i livelli di pericolo nell'uso del prodotto:

INDICAZIONE: Perdere il controllo del prodotto per uso improprio può causare danni alla proprietà materiale E lesioni di lieve o piccola entità.

ATTENZIONE: Perdere il controllo del prodotto per uso improprio può causare danni alla proprietà materiale E lesioni di grave entità.

AVVERTENZA: Perdere il controllo del prodotto per uso improprio può causare danni alla proprietà, danni collaterali E lesioni di grave entità O causare lesioni molto probabilmente superficiali.

Informazioni per l'utente

AVVERTENZA Leggere **TUTTE** le istruzioni per l'uso per imparare a conoscere le funzioni del prodotto prima della sua messa in servizio. Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso e alla proprietà privata nonché lesioni di grave entità.

Il presente articolo è un prodotto di alta qualità per uso ricreativo. Deve essere utilizzato con prudenza e sicurezza e richiede alcune competenze di base di natura meccanica. Se il prodotto non viene impiegato in modo sicuro e prudente, si possono verificare lesioni e danni al prodotto o alla proprietà privata. Il presente prodotto non è indicato per l'uso da parte di bambini in assenza del diretto controllo di un adulto. Non provare a smontare il prodotto senza la previa autorizzazione della TobyRich GmbH, non provare a utilizzare componenti non compatibili o a migliorare il prodotto a proprio piacimento. Il presente manuale contiene le indicazioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso e la manutenzione. È indispensabile leggere e osservare tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel presente manuale prima di mettere in servizio il prodotto per garantire un corretto utilizzo ed evitare eventuali danni o lesioni di grave entità.

Avvertenze e indicazioni sulla sicurezza

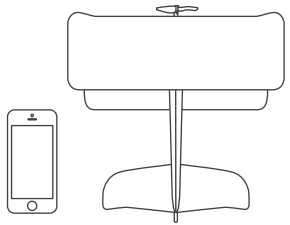
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutti i lati del modello per evitare collisioni o eventuali lesioni. Il presente modello è manovrato da un segnale radio che può essere disturbato da numerose fonti al di fuori del controllo dell'utente. Queste interferenze possono portare alla perdita di controllo momentanea.
- Utilizzare quindi il presente modello sempre in spazi aperti, lontani da macchine, traffico e persone.
- Seguire sempre con la massima prudenza le istruzioni e le avvertenze relative al presente modello e agli accessori correlati (batterie, ecc.).
- Tenere sempre tutte le sostanze chimiche, i piccoli componenti e tutti i componenti elettrici lontani dalla portata dei bambini.
- Evitare che tutti i componenti che non sono stati sviluppati e protetti a tale scopo entrino in contatto con l'acqua. L'umidità danneggia i componenti elettrici.

Avvertenze e indicazioni sulla sicurezza

- Non portare mai i componenti del presente modello alla bocca poiché questo potrebbe causare da lesioni di grave entità alla morte stessa.
- Non utilizzare mai il presente modello con uno smartphone o un tablet non carichi.
- Tenere sempre il proprio modello sotto controllo e ben in vista.
- Utilizzare sempre batterie del tutto ricaricate.
- Tenere sempre puliti tutti i componenti in movimento.
- Tenere sempre puliti tutti i componenti del prodotto.
- Non utilizzare mai l'aeroplano se il cavo è danneggiato.
- Non toccare mai i componenti in movimento.

Indicazioni sulla sicurezza e avvertenze

- Eseguire voli sempre con la batteria completamente ricaricata.
- Il trasmettitore (ad es. lo smartphone o il tablet) deve sempre essere acceso durante il collegamento con l'aeroplano.
- Tutti i componenti in movimento devono essere puliti.
- Non esporre il prodotto a fonti di umidità ed evitare il contatto con oggetti bagnati.
- Non utilizzare l'aeroplano se i cavi sono rotti.
- Non toccare mai l'elica in movimento.
- Assicurarsi che lo spazio aereo sia libero.



Messa in servizio prima del primo volo

1 Accendere lo SmartPlane e collegarlo con il cavo USB. L'interruttore di accensione/spegnimento si trova sul retro dello SmartPlane accanto all'attacco USB.

2 Attivare il Bluetooth nelle impostazioni dello smartphone e scaricare l'applicazione SmartPlane dall'App Store o da Google Play.

3 Aprire l'applicazione. Tenere lo smartphone sulla parte frontale dell'aeroplano a una distanza di circa 5 cm. Lo SmartPlane si prepara per il primo volo e si collega successivamente con l'aeroplano. Lo SmartPlane è pronto per il decollo!

Operazioni preliminari e successive al volo

Stabilire il collegamento:

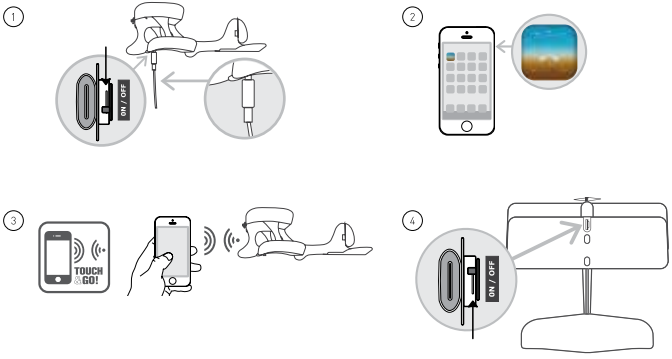
1 Accendere lo SmartPlane.

2 Avviare l'applicazione SmartPlane.

3 Tenere lo smartphone sulla parte frontale dell'aeroplano a una distanza di circa 5 cm. Appena l'applicazione passa in modalità "cabina di pilotaggio", lo SmartPlane sarà pronto per il decollo.

Separare il collegamento:

4 Abbandonare l'applicazione e spegnere lo SmartPlane.

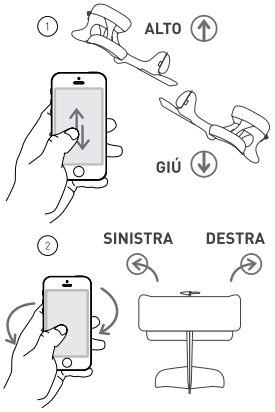


Guida dello SmartPlane

Con due semplici movimenti della mano, l'applicazione consente una guida confortevole e semplice dello SmartPlane. Basterà utilizzare una sola mano.

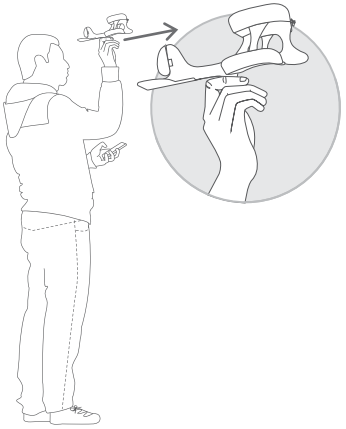
1 Velocità/altitudine Con il pollice si comanda il regolatore di accelerazione nella parte centrale-inferiore del display. Se viene tirato verso l'alto, l'aeroplano guadagna velocità. Il movimento verso il basso riduce invece la velocità. Attraverso la velocità è possibile regolare l'altitudine dello SmartPlane.

2 Curvare Inclinando leggermente lo smartphone verso sinistra o verso destra, lo SmartPlane esegue la curva.



Decollo

Per eseguire un decollo controllato, lo SmartPlane deve essere tenuto in una mano e lo smartphone nell'altra. Il pilota dà una spinta del 50% e lancia l'aeroplano delicatamente in avanti per poi portarlo, tramite leggere correzioni di rotta, in una posizione di volo stabile.



Avvertenza sul tempo

ATTENZIONE:

1 Informarsi sulle condizioni meteorologiche prima di utilizzare lo SmartPlane all'aperto.

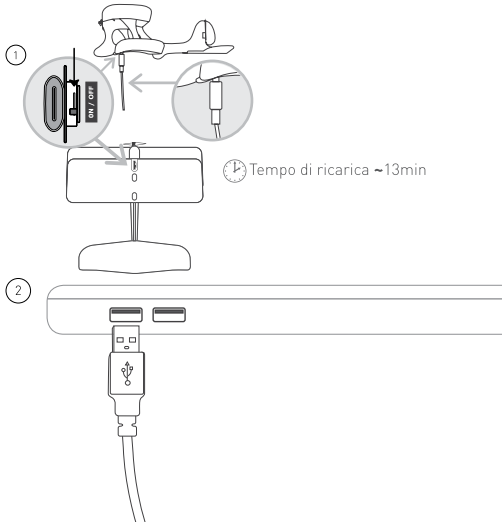
2 Un vento forte ma anche un vento moderato possono portar via lo SmartPlane causando la perdita della connessione.

3 Per la propria sicurezza, non utilizzare il prodotto con la pioggia. L'umidità può danneggiare lo SmartPlane.

Carica della batteria

1 **Spegnere** lo SmartPlane e collegarlo con il cavo USB. L'interruttore di accensione/ spegnimento si trova sul retro dello SmartPlane accanto all'attacco USB.

2 Lo SmartPlane può essere ricaricato tramite attacco USB, ad es. con un computer, un portatile o un adattatore USB. Se si utilizza un'interfaccia USB del computer per ricaricare la batteria, assicurarsi che il relativo computer sia acceso. Sono necessari 5 V a 250 mA. È possibile utilizzare anche un'uscita da 5 V a 1 A.

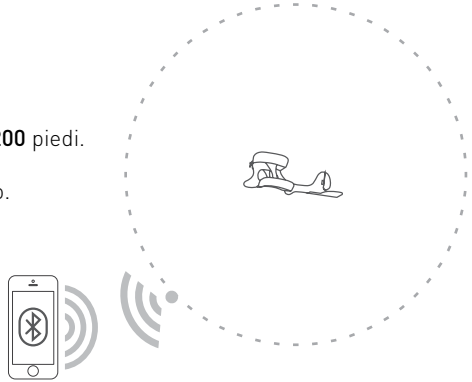


Collegamento Bluetooth

Indicazione:

1 Il collegamento Bluetooth si può interrompere a una distanza superiore a **60 metri/200** piedi.

2 Un'altitudine superiore a **60 metri/200 piedi** può causare la perdita del collegamento.



Indicazioni di pericolo e prescrizioni relative alla batteria

ATTENZIONE Tutte le istruzioni e gli avvertimenti devono essere osservati in qualunque caso. Un uso improprio di batterie LiPo può causare lo sviluppo di fiamme e può provocare lesioni e/o danni materiali.

Lo SmartPlane è dotato di una batteria LiPo (accumulatore litio-polimero). La batteria si trova all'interno della parte anteriore dell'aeroplano. Osservare le seguenti indicazioni sulla sicurezza:

- Non estrarre la batteria e non apportare alcuna modifica.
- Non utilizzare e non riporre lo SmartPlane nelle vicinanze di fonti di calore, come ad es. fuoco o riscaldamento.
- Non lanciare o battere lo SmartPlane contro una superficie dura.
- Utilizzare per ricaricare la batteria esclusivamente il cavo USB di ricarica. Collegare il cavo a un attacco standard USB di ricarica come, ad es., il proprio computer fisso.

IMPORTANTE Ricaricare la batteria quanto meno ogni 6 mesi.

Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione europea

Smaltimento di batterie ed accumulatori esauriti

l'utente è tenuto per legge a restituire le batterie e gli accumulatori esauriti. È vietato lo smaltimento delle batterie e degli accumulatori esauriti nei rifiuti domestici! È possibile restituire le batterie e gli accumulatori esauriti gratuitamente presso i centri di raccolta della propria ditta di smaltimento dei rifiuti locale o presso negozi che vendono batterie.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e dei relativi componenti

Nell'interesse del nostro ambiente e al fine di riciclare il più possibile le materie prime utilizzate, l'utente è esortato a portare gli apparecchi usati e difettosi nei punti di raccolta pubblici per rifiuti di apparecchiature elettroniche.

Informazioni CE

CE La TobyRich GmbH dichiara che il presente prodotto soddisfa i requisiti essenziali di cui all'art. 3 ARTT ed è conforme alle restanti disposizioni per ARTT in materia nonché alla direttiva 1999/5/CE (riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità). La completa dichiarazione di conformità e ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito: **www.tobyrich.com**

Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni. Non è un giocattolo.

Prima della messa in servizio, leggere le istruzioni per l'uso.

Il presente prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'UE.

Informations à destination de l'utilisateur

REMARQUE

La Société TobyRich GmbH se réserve le droit d'apporter certaines modifications à l'intégralité de ses notices, garanties et documents afférents, si celle-ci l'estime nécessaire.

Vous trouverez des fiches produits actualisées sur **www.smartplane.net** dans la Section **« Support ».**

Protection des données

TobyRichs'engage à protéger vos données et informations privées. Nous mettons également un point d'honneur à garantir la sécurité de nos produits. L'Appliction SmartPlane n'enregistre aucune donnée personnelle sans en demander expressément l'autorisation. L'Appliction TobyRich SmartPlane a été développée par la Société TobyRich GmbH, sise à Brême, en Allemagne.

Définitions

Les termes suivants sont utilisés dans l'intégralité de la documentation relative au produit, afin de définir les degrés de risques liés à l'utilisation du produit :

REMARQUE : Ces manipulations, si elles ne sont pas appliquées correctement, peuvent conduire à certains dommages sur les bien physiques et de petites ou mineures blessures.

ATTENTION : Ces manipulations, si elles ne sont pas appliquées correctement, peuvent conduire à certains dommages sur les bien physiques et des blessures importantes.

AVERTISSEMENT : Ces manipulations, si elles ne sont pas appliquées correctement, peuvent conduire à certains dommages sur les bien physiques, certains dommages collatéraux et des blessures importantes ou des blessures probablement superficielles.

Informations à destination de l'utilisateur

AVERTISSEMENT : Veuillez lire le présent mode d'emploi **DANS SON INTÉGRALITÉ** afin de vous familiariser avec le fonctionnement du produit avant sa mise en service. Toute utilisation du produit autre que celle prévue peut causer certains dommages sur le produit, les biens personnels, et entraîner des blessures graves.

Il s'agit d'un produit très élaboré destiné à une utilisation dans le cadre de loisirs. Il doit être utilisé avec prudence et précaution et exige certaines aptitudes mécaniques de base. Toute incapacité à manipuler ce produit avec prudence et précaution peut provoquer des blessures ou des dommages sur le produit ou d'autres biens. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de démonter le produit sans l'autorisation de TobyRich GmbH, ou d'utiliser celui-ci avec des composants non compatibles, voire de l'améliorer selon vos souhaits. Ce guide contient des consignes de sécurité, ainsi que des indications en matière de fonctionnement et de maintenance. Il est indispensable que vous lisiez l'intégralité des consignes et avertissements contenus dans le présent guide avant toute mise en service, et que vous les respectiez afin d'en garantir une utilisation fiable et ainsi éviter tout dommage ou blessure grave.

Avertissements et consignes de sécurité

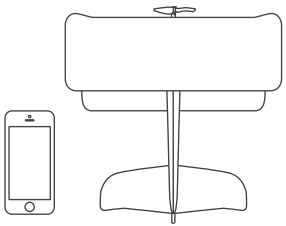
- Veillez à toujours respecter une distance de sécurité avec les différentes surfaces autour du modèle afin d'éviter toute collision ou blessure. Ce modèle est commandé par un signal radio susceptible d'être perturbé par un grand nombre de sources situées hors de votre contrôle. Ces interférences peuvent conduire à une perte de contrôle momentanée.
- Veillez à toujours utiliser votre modèle en terrain découvert, à une certaine distance des automobiles, de la circulation et des personnes.
- Veillez à toujours suivre attentivement les consignes et avertissements applicables à ce modèle et aux accessoires afférents (accumulateurs, etc..)
- Veillez à toujours maintenir l'intégralité des produits chimiques, pièces de petite taille et composants électriques hors de portée des enfants.
- Évitez de faire entrer en contact avec de l'eau toute pièce qui n'a pas été spécialement conçue ou dotée de protections à cet effet. L'humidité endommage les composants électroniques.

Avertissements et consignes de sécurité

- Veillez à ne jamais porter de pièces de votre modèle à la bouche, étant donné que cela peut entraîner des blessures graves, pouvant aller jusqu'à la mort.
- Veillez à ne jamais utiliser votre modèle avec un Smartphone ou une tablette non chargés.
- Veillez à toujours garder votre modèle sous contrôle et à portée de vue.
- N'utilisez que des batteries complètement chargées.
- Veillez à toujours garder les pièces en mouvement en bon état de propreté.
- Veillez à toujours garder l'intégralité des pièces en bon état de propreté.
- N'utilisez jamais votre avion avec des câbles endommagés.
- Ne saisissez jamais de pièces en mouvement.

Consignes de sécurité et avertissements

- Ne faites voler votre appareil qu'avec une batterie chargée.
- Le transmetteur (par exemple, Smartphone, tablette) doit toujours être allumé lorsque l'avion est connecté.
- Les pièces en mouvement doivent toujours être maintenues dans un bon état de propreté.
- Veillez à ne jamais exposer votre produit à l'humidité ou à l'eau.
- N'utilisez jamais votre avion avec des câbles endommagés.
- Veillez à ne jamais toucher l'hélice lorsque celle-ci est en rotation.
- Veillez à toujours vérifier que l'espace de vol est libre.



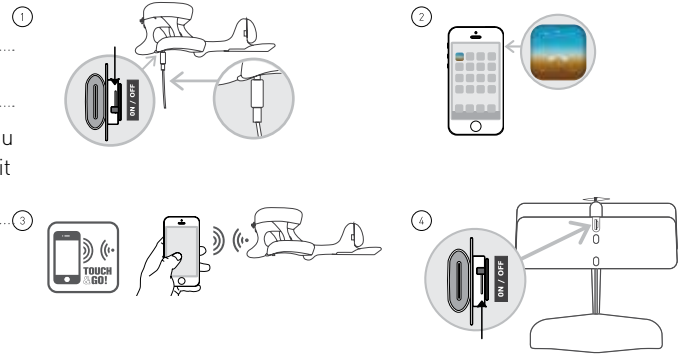
Mise en service avant le premier vol

1. Allumez le SmartPlane et connectez-le avec le câble USB prévu à cet effet. Le bouton marche-arrêt se trouve sur la face inférieure du Smartplane, à côté du port USB.

2. Activez le Bluetooth dans les paramètres du Smartphone et téléchargez l'Application SmartPlane depuis l'App Store ou Google Play.

3. Ouvrez l'Application. Approchez votre Smartphone à une distance de 5 cm environ du nez de l'avion. Le SmartPlane est ainsi préparé pour le premier vol et se connecte ensuite à l'avion. Le SmartPlane est prêt au décollage !

Préparation et suivi du vol



Établir la connexion :

1. Connectez le SmartPlane.

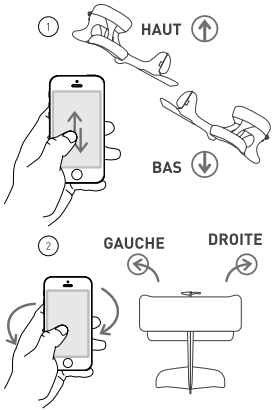
2. Démarrez l'Application SmartPlane.

3. Approchez votre Smartphone à une distance de 5 cm environ du nez de l'avion. Dès lors que l'Application passe en mode Cockpit d'avion, le SmartPlane est prêt à décoller.

Interrompre la connexion :

4. Quittez l'Application et déconnectez le SmartPlane.

Pilotage du SmartPlane

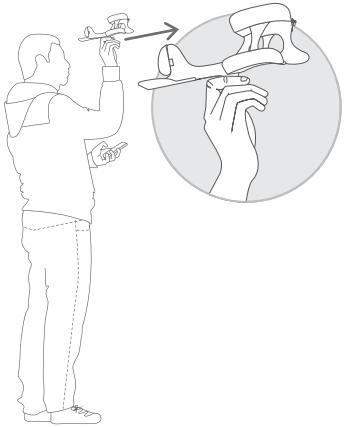


L'Application permet un pilotage simple et confortable du SmartPlane, grâce à deux gestes de la main relativement simples. Le pilotage peut s'effectuer d'une seule main.

1. **Vitesse/altitude de vol :** Le levier d'accélération situé dans la moitié inférieure de l'écran peut être piloté avec le pouce. Lorsque celui-ci est remonté, l'avion gagne en vitesse. La vitesse peut-être réduite par un simple mouvement vers le bas. La vitesse permet également de réguler l'altitude de vol du SmartPlane.

2. **Virage :** Le SmartPlane peut opérer un virage par une simple inclinaison du SmartPhone vers la gauche ou la droite.

Démarrer



Pour opérer un démarrage contrôlé, il convient de maintenir le SmartPlane dans une main et le Smartphone dans l'autre. Le pilote donne une poussée d'environ 50 %, lance délicatement l'avion vers d'avant, avant de le maintenir ensuite dans une position de vol stable en corrigeant légèrement sa trajectoire.

Alerte météo

ATTENTION :

1. Veillez à vous informer des conditions météorologiques avant de faire voler votre SmartPlane.

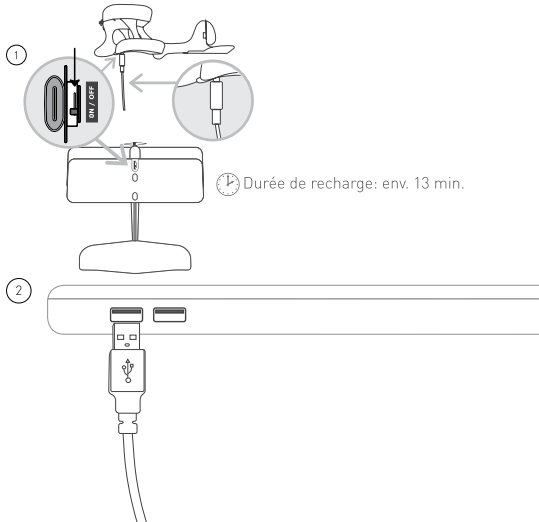
2. Un vent moyen à fort peut désorienter votre SmartPlane et conduire à une perte de la connexion.

3. Pour votre propre sécurité, veillez à ne pas faire voler votre appareil par temps de pluie. L'humidité peut en effet endommager votre SmartPlane.

Chargement de la batterie

1. Éteignez le SmartPlane et branchez-le à l'aide du câble USB prévu à cet effet. Le bouton marche-arrêt se trouve sur la face inférieure du Smartplane, à proximité du port USB.

2. Le SmartPlane peut se charger en branchant celui-ci par câble USB, par exemple à votre ordinateur, PC, ou via un adaptateur pour prise USB. Si vous utilisez l'interface USB de votre ordinateur pour le chargement, assurez-vous que votre ordinateur est bien branché. Une tension de 5 V pour 250 mA est requise. Vous pouvez également utiliser une sortie 5V 1A.



Connexion Bluetooth

REMARQUE :

1. La connexion Bluetooth peut être interrompue au-delà d'une distance de **60 mètres / 200 pieds.**

2. Une altitude de vol de plus de **60 mètres / 200 pieds** peut conduire à une perte de la connexion.

Avertissements et recommandations concernant la batterie

ATTENTION : Il convient de respecter scrupuleusement l'ensemble des instructions et avertissements donnés. Toute manipulation erronée de batteries LiPo comporte un risque d'incendies, de blessures et / ou de dommages matériels.

Le SmartPlane est équipé d'une batterie LiPo. Veuillez suivre les consignes de sécurité suivantes :

- La batterie se trouve à l'intérieur du nez de l'avion, dans sa partie avant.
- Ne démontez jamais la batterie et n'y apportez aucune modification.
- Veillez à ne pas utiliser ou entreposer le SmartPlane à proximité d'une source de chaleur, comme par exemple un feu ou le chauffage.
- Veillez à ne pas lancer le SmartPlane contre une surface rigide, ou à faire s'entrechoquer celui-ci contre une telle surface.
- Pour recharger la batterie, veillez à n'utiliser que le câble de chargement USB fourni avec l'appareil. Raccordez-le, pour cela, à un port de chargement USB standard, comme, par exemple, le port présent sur votre ordinateur personnel.

IMPORTANT : Rechargez la batterie au moins tous les 6 mois.

Mise au rebut de déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'Union européenne

Mise au rebut de batteries et d'accumulateurs devenus inutilisables :

L'utilisateur est légalement tenu de rendre les batteries et accumulateurs devenus inutilisables. Les batteries et accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous pouvez remettre gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux points de collecte prévus à cet effet dans votre centre de traitement des déchets ou dans les magasins vendant des batteries.

Mise au rebut d'équipements et de composants électriques et électroniques

Dans l'intérêt de notre environnement et afin de permettre un recyclage optimal des matières premières utilisées, le consommateur est prié d'apporter ses équipements usagés ou défectueux dans les centres de collecte de déchets électroniques publics prévus à cet effet.

Informations CE

CE

La Société TobyRich GmbH déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles du paragraphe 3 du FTEG (loi allemande sur les équipements terminaux de radio et de télécommunications connectés), ainsi qu'aux autres dispositions du FTEG et de la directive 1999/5/CE (R&TTE). Vous pourrez retrouver l'intégralité de la déclaration de conformité ainsi que des informations complémentaires sur notre site Internet : **www.tobyrich.com**

Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Cet appareil n'est pas un jouet.

Veuillez lire le mode d'emploi avant toute mise en service.

Ce produit peut être utilisé dans tous les pays de l'Union européenne.

email: support@tobyrich.com | www.tobyrich.com | www.smartplane.net
TobyRich GmbH | Konsul-Smidt-Str. 8e | 28217 | Bremen
Germany | Deutschland | Alemania | Germania | Allemagne